

Ceka med Gelbildender Faserverband / Gelling Fiber Dressing

Beschreibung / Description

Ceka med Gelbildender Faserverband ist ein weicher, anpassungsfähiger, nicht gewebter Polster- oder Bandverband, der aus Hydrokolloidfasern und verstärkten Fasern besteht. Dieser anpassungsfähige und stark saugfähige Verband absorbiert Wundflüssigkeit und bildet ein weiches Gel, das ein feuchtes Milieu aufrechterhält, das den Heilungsprozess des Körpers unterstützt und bei der Entfernung von unnötigem Material aus der Wunde (autolytisches Debridement) hilft, ohne neu gebildetes Gewebe zu beschädigen. Dieser Primärverband sollte mit einem sekundären Deckverband verwendet werden.

Ceka med Gelling Fiber Dressing is a soft, conformable, non-woven pad or ribbon dressing composed of hydrocolloid fibers and enhanced fibers. This conformable and highly absorbent dressing absorbs wound fluid and creates a soft gel, maintains a moist environment which supports the body's healing process and aids in the removal of unnecessary material from the wound (autolytic debridement), without damaging newly formed tissue. This primary dressing should be used with a secondary cover dressing.

Indikationen / Indications

Ceka med Gelbildender Faserverband wird für die Behandlung von mäßig bis stark exsudierenden akuten oder chronischen Wunden verwendet. Er kann auch für den effektiven Einsatz bei trockenen oder leicht nässenden Wunden vorbefeuchtet werden, einschließlich: Unterschenkelgeschwüre, Druckgeschwüre (Stadium II-IV) und diabetische Geschwüre; chirurgische Wunden (postoperativ, Entnahmestellen, sekundär heilende Wunden, dermatologische Wunden); Verbrennungen mit partieller Dicke; traumatische Wunden (Schürfwunden und Risswunden); onkologische Wunden (wenn mäßig oder stark exsudierend, oberflächlich oder tief).

Ceka med Gelling Fiber Dressing is used for the management of moderately to heavily exuding acute or chronic wounds. It can also be pre-moistened for effective use on dry or lightly draining wounds, including: Lower leg ulcers, pressure ulcers (Stage II-IV) and diabetic ulcers; surgical wounds (post-operative, donor sites, wounds left to heal by secondary intent, dermatological); Partial thickness burns; traumatic wounds (abrasions and lacerations); oncology wounds (if moderately or heavily exuding, superficial or deep).

Kontraindikationen / Contraindications

Patienten mit einer Allergie gegen Natriumcarboxymethylcellulose (CMC) sollten von der Einnahme dieses Produkts absehen.

Patients with allergies to the sodium carboxymethyl cellulose (CMC) should refrain from using this product.

Unerwünschte Wirkungen / Adverse Reactions

Bei korrekter Anwendung sind bisher keine unerwünschten Wirkungen bekannt geworden.

No adverse effects have been reported to date with correct use.

Anwendung / Directions

- Reinigen Sie den Wundbereich vor dem Anlegen des Verbandes mit einem geeigneten Wundreinigungsmittel.
- Legen Sie den Verband auf die Wunde und bedecken Sie ihn mit einem feuchtigkeitspeichernden Verband, z. B. einem Schaumstoffverband, Mull oder einem anderen geeigneten Verband. Ceka med Gelbildender Faserverband sollte 1,0 cm oder 1/2 Zoll auf der die Wunde umgebenden Haut überlappen.
- Bei der Verwendung von Ceka med Gelbildender Faserverband in tiefen Wunden sollten diese nur zu 80 % gefüllt werden, da sich das Band bei Kontakt mit Wundflüssigkeit ausdehnt und den Wundraum ausfüllt.
- Bei Spenderwunden kann der Ceka med Gelbildender Faserverband bis zu 14 Tage liegen bleiben.
- Alle Wunden sollten häufig inspiziert werden. Der Ceka med Gelbildender Faserverband ist zu entfernen, wenn dies klinisch angezeigt ist (z. B. bei Undichtigkeit, übermäßiger Blutung oder Verdacht auf eine Infektion).
- Der Ceka med Gelbildender Faserverband ist für eine Verweildauer von maximal 7 Tagen ausgelegt. Der Verband sollte gewechselt werden, wenn er mit Wundflüssigkeit gesättigt ist oder wenn der Abdeckverband undicht ist oder sich die Ränder des Abdeckverbands bündeln oder aufrollen.
- Bei der Anwendung von Ceka med Gelbildender Faserverband auf Wunden mit geringerer Exsudatmenge sollte der Verband vor dem Wechsel mit steriler physiologischer Kochsalzlösung (0,9 %) befeuchtet werden. Gelreste auf der Wunde sollten bei der Reinigung der Wunde entfernt werden. Insbesondere tiefe Wunden sollten gut durchgespült werden.

1. Before applying the dressing, cleanse the wound area with an appropriate wound cleaner.

2. Apply the dressing onto the wound and cover with a moisture retentive dressing, like foam dressing, gauze, or other appropriate dressing. Ceka med Gelling Fiber Dressing should overlap 1,0 cm or 1/2 inch onto the skin surrounding the wound.

3. When using Ceka med ribbon in deep cavity wounds, only fill deep wounds to 80 %, as the ribbon will expand to fill the wound space on contact with wound fluid.

4. In donor sites, Ceka med Gelling Fiber Dressing may be left in place for up to 14 days.

5. All wounds should be inspected frequently. Remove the Ceka med Gelling Fiber Dressing when clinically indicated (i.e., leakage, excessive bleeding, suspicion of infection).

6. The Ceka med Gelling Fiber Dressing is designed to remain in place not to exceed 7 days. The dressing should be changed when it is saturated with wound fluid or if the cover dressing is leaking or the cover dressing's edges are bunching or rolling up.

7. When using Ceka med Gelling Fiber Dressing to wounds with lower exudate levels, moisten it with sterile physiological saline solution (0.9 %) before changing the dressing. Any gel residue on the wound should be removed when cleansing the wound. Deep wounds in particular should be well irrigated.

Hinweis / Warning

Wenn die Wunde länger als 48 Stunden nach der Anwendung von Ceka med Gelbildender Faserverband anschwillt oder sich rötet, sollten Sie einen Arzt aufsuchen.

In case of wound swelling or redness for more than 48 hours after use of Ceka med Gelling Fiber Dressing, contact a doctor.

Vorsicht / Caution

1. Nicht wiederverwenden. Verwenden Sie den Verband nicht, wenn die sterilisierte Verpackung beschädigt oder geöffnet ist.

2. Dieses Produkt ist nur zum einmaligen Gebrauch bestimmt und wird steril geliefert. Entsorgen Sie den nicht verwendeten Teil des Produkts nach dem Verbinden der Wunde.

1. Do not reuse. Do not use the dressing if the sterilized packaging is damaged or open.

2. This product is single use only and is supplied sterile. Discard any unused portion of the product after dressing the wound.

| Symbole auf der Verpackung / Symbols used on label | | | |
|---|--|---|---|
|  | Nicht wiederverwenden <i>Do not reuse</i> |  | Strahlensterilisiert <i>Sterilized using irradiation</i> |
|  | Verwendbar bis <i>Use by date</i> |  | Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist <i>Do not use if package is damaged</i> |
|  | Temperaturgrenzwerte <i>Temperature limit</i> |  | Hersteller <i>Manufacturer</i> |
|  | Chargenbezeichnung <i>Batch code</i> |  | CE Kennzeichen und Nummer der benannten Stelle <i>CE mark and identification number of Notified Body.</i> |
|  | Katalognummer <i>Catalogue number</i> |  | Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft <i>Authorized representative in the European Community</i> |
|  | Achtung <i>Caution</i> |  | Gebrauchsanweisung beachten <i>Consult instruction for use</i> |
|  | Herstellungsdatum <i>Date of manufacture</i> |  | Sterilbarriersystem <i>Sterile barrier system</i> |
|  | Medizinprodukt <i>Medical device</i> |  | Importeur <i>Importer</i> |
|  | Vertriebspartner <i>Distributor</i> |  | Vor Sonnenlicht schützen <i>Keep away from sunlight</i> |
|  | Trocken aufbewahren <i>Keep dry</i> |  | Nicht erneut sterilisieren <i>Do not resterilize</i> |
|  | Eindeutige Produktidentifizierung <i>Unique device identifier</i> | | |

Lagerung und Entsorgung/Storage and disposal

1. An einem sauberen und trockenen Ort im angegebenen Temperaturbereich und vor Sonnenlicht geschützt aufbewahren.

2. Die Entsorgung sollte gemäß den örtlichen Entsorgungsvorschriften erfolgen.

1. Keep in a clean and dry place in specified temperature range and away from sunlight.

2. Disposal should be handled according to local environmental procedures.

Haltbarkeit / Shelf Life

5 Jahre ab Herstellungsdatum

5 years from date of manufacture